

# **SALVALACQUA** WATER ECONOMIZER

## **L'USO CONSAPEVOLE DELL'ACQUA IN GELATERIA**



*Smart use of water  
in ice-cream shop*

*El uso responsable  
del agua en heladería*

*Bewusste Nutzung von  
Wasser in der Eisbar*

*Utilisation consciente  
de l'eau dans le  
magasin de glaces*



*a Brand of*  
**BRX**

# SALVALACQUA

WATER ECONOMIZER\_ *a Brand of* BRX ITALIA



**PREMIO MIG GREEN** per l'innovazione più sostenibile in gelateria 2023

**MIG GREEN AWARD** for the most sustainable innovation in the ice cream industry, 2023

**PREIS MIG GREEN** für die nachhaltigste Innovation in der Eisbar 2023

**PREMIO MIG GREEN** por la innovación más sostenible en heladería 2023

**PRIX MIG GREEN** de l'innovation la plus durable dans la fabrication de glaces 2023



**RISPARMIA ACQUA  
E SOLDI** NELLA TUA ATTIVITÀ

Scopri **il sistema di raffreddamento  
a circuito chiuso a vaso chiuso**  
SALVALACQUA



**SAVE WATER AND MONEY  
IN YOUR BUSINESS.**

Discover the salvalacqua **closed-circuit,  
closed-vessel cooling system**



**Sparen Sie Wasser  
und Geld** in Ihrem Betrieb.

Entdecken **Sie das Kühlsystem  
mit geschlossenem Kreis  
mit geschlossenem Behälter**  
SALVALACQUA



**AHORRA AGUA Y DINERO  
EN TU EMPRESA**

Descubre **el sistema de enfriamiento  
de circuito cerrado y vaso cerrado**  
Salvalacqua



**ECONOMISEZ DE L'EAU ET  
DE L'ARGENT** DANS VOTRE  
ACTIVITÉ PROFESSIONNELLE.

Découvrez **le système de  
refroidissement économiseur d'eau en  
circuit fermé, en vase clos**



# SALVA LACQUA



**PERCHÉ  
SCEGLIERE  
SALVALACQUA**



**REASONS  
FOR CHOOSING  
SALVALACQUA**



**Gründe  
für  
SALVALACQUA**



**POR QUÉ  
ELEGIR  
SALVALACQUA**



**POURQUOI  
CHOISIR  
SALVALACQUA**

1

**Per una scelta ecologica**  
Non si spreca più acqua  
potabile, un bene prezioso per  
tutti, per una nuova economia  
sostenibile.

**The environment-friendly  
choice**  
Precious drinking water is  
no longer wasted, for a new,  
sustainable economy.

**Umweltfreundliche  
Entscheidung**  
Es wird kein Trinkwasser  
mehr verschwendet, denn es  
ist ein kostbares Gemeingut  
- für eine neue nachhaltige  
Wirtschaft.

**Por una opción ecológica**  
No más desperdicios de agua  
potable, un bien preciado  
para todos, para una nueva  
economía sostenible.

**Pour un choix écologique**  
Ne gaspillez plus l'eau  
potable, un bien précieux  
pour tous, pour une nouvelle  
économie durable.

2

**Per un vantaggio economico**  
Il sistema SALVALACQUA a  
circuito chiuso a vaso chiuso  
non necessita di reintegrare  
l'acqua, quindi si risparmia il  
100% d'acqua potabile.  
Il nostro sistema non necessita  
di addolcitore.

**Economic benefits**  
The closed-circuit, closed-  
vessel SALVALACQUA system  
no longer needs topping up,  
meaning a 100% saving of  
drinking water.  
Our system does not require  
a water softener.

**Wirtschaftlicher Vorteil**  
Im System SALVALACQUA  
mit geschlossenem Kreis  
mit geschlossenem Behälter  
muss kein Wasser nachgefüllt  
werden, es werden also 100  
% Trinkwasser gespart.  
Unser System benötigt  
keinen Entkalker.

**Por una rentabilidad  
económica**  
El sistema SALVALACQUA  
de circuito cerrado y  
depósito cerrado no requiere  
reintegraciones de agua, con  
un ahorro del 100% de agua  
potable.  
Nuestro sistema no requiere  
el uso de ablandadores.

**Pour un avantage  
économique**  
Le système d'économie  
d'eau en circuit fermé  
avec un réservoir fermé  
SALVALACQUA n'a pas besoin  
d'être approvisionné en eau,  
ce qui permet d'économiser  
100 % d'eau potable.  
Notre système ne nécessite  
pas d'adoucisseur d'eau.

3

**Per una convenienza tecnica**  
Le macchine da laboratorio  
lavorano al loro meglio con un  
raffreddamento a temperatura  
costante di 12°-17° C la  
produzione di gelato è quindi  
più veloce. Non si produce  
calcare, con minor costi di  
manutenzione.

**Technical benefits:**  
production unit equipment  
works at peak efficiency with  
refrigeration to a constant  
temperature of 12°-17°, for  
faster ice-cream production.  
No limescale is generated,  
cutting maintenance costs.

**Technische Vorteile:**  
Die Maschinen für die  
Produktionsräume arbeiten  
am besten bei einer  
Kühlung auf eine konstante  
Temperatur von 12°-17°  
C. Die Eisproduktion geht  
also schneller. Es wird kein  
Kalk erzeugt, so dass die  
Wartungskosten geringer  
sind.

**Por una conveniencia técnica**  
Las máquinas de obrador  
funcionan a pleno  
rendimiento con un  
enfriamiento a temperatura  
constante de 12-17° C, por lo  
que el helado se produce más  
rápido. No se produce cal, lo  
que supone menos gastos de  
mantenimiento.

**Pour des raisons techniques**  
Les machines de laboratoire  
fonctionnent de manière  
optimale avec une  
température constante de  
refroidissement de 12°-17°  
C. La production de glaces  
est donc plus rapide. Il n'y a  
pas de formation de calcaire,  
ce qui réduit les coûts  
d'entretien.

4

**Per una sicurezza sanitaria**  
Il sistema salvalacqua a  
circuito chiuso a vaso chiuso,  
elimina completamente  
il rischio di generare il  
pericoloso batterio della  
legionella, che può proliferare  
in altri sistemi con  
Liquidi a contatto con l'esterno.

**Health protection:**  
The Salvalacqua closed-  
circuit, closed-vessel system  
completely eliminates the risk  
of generating the dangerous  
legionella bacterium, which  
may proliferate in other  
systems with liquids in  
contact with the outside.

**Gesundheitliche Sicherheit:**  
Das System SALVALACQUA  
mit geschlossenem  
Kreis mit geschlossenem  
Behälter schaltet das  
Risiko, dass gefährliche  
Legionellenbakterien  
entstehen, vollständig aus.  
Diese können sich in anderen  
Systemen ausbreiten, wenn  
Flüssigkeiten in Kontakt mit  
der Außenwelt geraten.

**Por una seguridad sanitaria**  
El sistema Salvalacqua de  
circuito cerrado y vaso  
cerrado elimina por completo  
el riesgo de generar la  
peligrosa bacteria legionela,  
que puede proliferar en otros  
sistemas con líquidos en  
contacto con el exterior.

**Pour la sécurité sanitaire**  
Le système d'économie d'eau  
en circuit fermé en vas clos  
élimine totalement le risque  
de générer les dangereuses  
bactéries légionelles, qui  
peuvent proliférer dans  
d'autres systèmes avec des  
liquides en contact avec  
l'extérieur.

## COME FUNZIONA

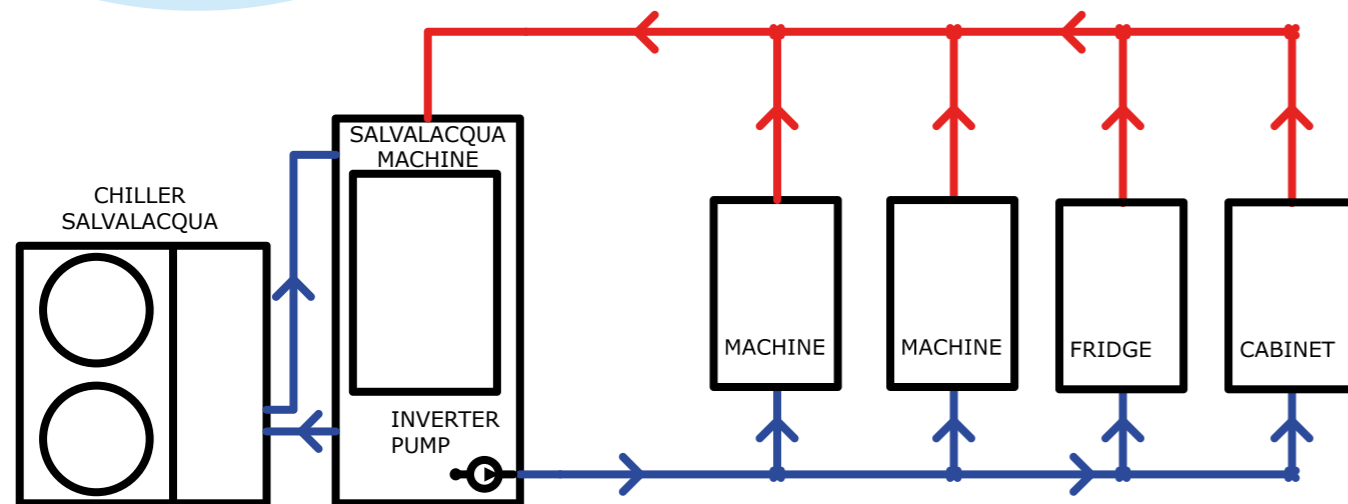
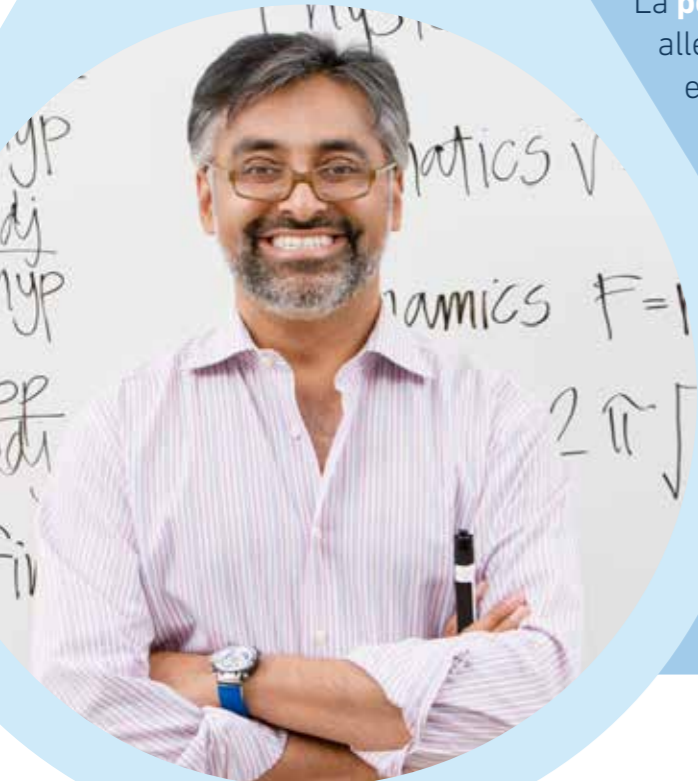
# SALVALACQUA

Il sistema salvalacqua è un **circuito chiuso a vaso chiuso** con acqua o acqua e antigelo, che **non evapora, non finisce e non produce calcare**.

Un'unità di raffreddamento (**chiller**), che può essere posizionata sia all'interno che all'esterno, raffredda l'acqua del serbatoio presente nell'unità interna salvalacqua, mantenendola a **temperatura costante 12°-17° C**.

La **pompa con inverter** porta l'acqua dal salvalacqua alle macchine di produzione del gelato, vetrine espositive, frigoriferi e/o ad altri impianti condensati ad acqua, assicurando così la **miglior resa energetica**.

Per tutti gli impianti frigoriferi **raffreddati ad acqua**, il sistema migliore di raffreddamento è l'**economizzatore salvalacqua**. Non si consuma più acqua potabile e **il risparmio è del 100%** perchè si **utilizza sempre la stessa acqua**, senza necessità di collegamento continuo alla rete idrica.



## HOW SALVALACQUA WORKS



## So funktioniert SALVALACQUA



The SALVALACQUA system is a **closed-circuit, closed-vessel system** containing water or water and antifreeze, **which does not evaporate, never runs out and does not produce limescale**. An indoor or outdoor **chiller** cools the water of the tank in the indoor Salvalacqua unit, keeping it at a **constant temperature of 12°-17° C**.

The **pump with inverter** delivers the water from the Salvalacqua unit to the ice cream production appliances, display cases, refrigerators and/or other systems with water condensers, ensuring **unbeatable energy efficiency**.

The **Salvalacqua economizer** is the best cooling option **for all water-cooled refrigeration systems**. Drinking water is no longer used and **saving is 100%** because **the same water is constantly recycled**, with no need for a permanent connection to the water main.

Das System SALVALACQUA ist ein geschlossener Kreis mit geschlossenem Behälter mit Wasser oder Wasser und Frostschutzmittel, das **nicht verdampft, sich nicht entleert und keinen Kalk erzeugt**. Eine **Kühleinheit (Chiller)**, die sowohl intern als auch extern angebracht werden kann, kühlt das Wasser im Tank der Inneneinheit von Salvalacqua und sorgt für eine **konstante Temperatur von 12°-17° C**.

Die **Inverterpumpe** bringt das Wasser vom Salvalacqua zu den Produktionsmaschinen, den Vitrinen, Kühlschränken und/oder anderen Anlagen mit Wasserkondensatoren und garantiert so **beste Energieeffizienz**.

Für alle wassergekühlten Kältemaschinen ist der **Economizer Salvalacqua das beste Kühlsystem**. Es verbraucht kein Trinkwasser mehr und die **Einsparung beträgt 100 %**, weil **immer das gleiche Wasser verwendet** wird, ohne dass ein ständiger Anschluss an das Wassernetz vorhanden sein muss.

## CÓMO FUNCIONA SALVALACQUA



## COMMENT FONCTIONNE SALVALACQUA



El sistema SALVALACQUA es un **circuito cerrado de depósito cerrado** con agua o agua y anticongelante que **no se evapora, no se agota ni produce cal**.

Una **unidad de enfriamiento (chiller)**, que puede instalarse tanto en el interior como en el exterior, enfría el agua del depósito incorporado en la unidad interna Salvalacqua, manteniéndola a una **temperatura constante de 12°-17° C**.

La **bomba con inverter** lleva el agua de Salvalacqua a las máquinas de producción de helado, vitrinas expositoras, refrigeradores y otros equipos de condensación por agua, **umentando así el rendimiento energético**.

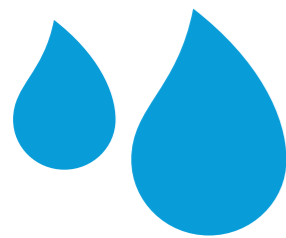
Para todas las instalaciones de refrigeración **enfriadas por agua**, el mejor sistema de enfriamiento es el **economizador Salvalacqua**. Se deja de consumir agua potable y **el ahorro es del 100%**, dado que se **utiliza siempre la misma agua**, sin necesidad de conectarse continuamente a la red de suministro hídrico.

Le système SALVALACQUA est un **circuit fermé avec un réservoir fermé** avec de l'eau ou avec de l'eau et un liquide antigel, qui **ne s'évapore pas, ne s'épuise pas et ne produit pas de calcaire**.

Une **unité de refroidissement (chiller)**, qui peut être placée à l'intérieur ou à l'extérieur, refroidit l'eau d'un réservoir situé dans l'unité interne Salvalacqua, en la maintenant à une **température constante de 12°-17° C**.

La **pompe avec inverter** achemine l'eau de l'économiseur d'eau vers les machines de production de glaces, les vitrines d'exposition, les réfrigérateurs et/ou d'autres systèmes refroidis à l'eau, assurant ainsi la **meilleure efficacité énergétique**.

Pour tous les systèmes de réfrigération à **eau**, le meilleur système de refroidissement est l'**économiseur d'eau Salvalacqua**. L'eau potable n'est plus gaspillée et l'**économie réalisée est de 100%** car **c'est toujours la même eau qui est utilisée**, sans besoin d'un raccordement continu au réseau de distribution d'eau.



## SLQ



CHILLER ESTERNO

### QUALE MODELLO SALVALACQUA SCEGLIERE



#### LINEA SLQV e SLQT ECONOMIZZATORE CON UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO ESTERNA

Modelli composti da 2 unità: 1 interna (macchina) ed 1 esterna (Chiller) per poter raffreddare e scaricare all'esterno il calore.

### GUIDE TO SALVALACQUA MODELS



#### SLQ V and SLQ T LINE ECONOMIZER WITH OUTDOOR CHILLER

Model comprising 2 units: 1 indoor (economizer) and 1 outdoor (chiller) to enable cooling and outdoor heat dissipation.

### WELCHES MODELL SALVALACQUA IST DAS RICHTIGE



#### Linie SLQ V und SLQ T Economizer mit externer Kühleinheit

Die Modelle bestehen aus 2 Einheiten: 1 internen (Gerät) und 1 externen (Chiller), um kühlen und die Wärme nach außen ableiten zu können.

### CUÁL MODELO SALVALACQUA ELEGIR



#### LÍNEA SLQ V y SLQ T ECONOMIZADOR CON UNIDAD DE ENFRIAMIENTO EXTERNA

Modelos compuestos por 2 unidades: 1 interna (máquina) y 1 externa (chiller) para poder enfriar y descargar el calor hacia fuera.

### QUEL MODÈLE SALVALACQUA CHOISIR ?



#### LIGNE SLQ V ou SLQ T ÉCONOMISEUR D'EAU AVEC UNITÉ DE REFROIDISSEMENT EXTERNE

Modèles composés de 2 unités : 1 interne (machine) et 1 externe (chiller) pour refroidir et évacuer la chaleur à l'extérieur.

## KUBE



CHILLER INTERNO

#### LINEA KUBE V e KUBE T ECONOMIZZATORE CON UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO INTERNA

Modelli composti da 2 unità entrambi posizionate all'interno. L'unità refrigerante (chiller) per un corretto funzionamento necessita di un ingresso di aria dall'esterno e di una uscita dell'aria verso l'esterno; tubazione, canna fumaria, finestra ecc.

#### KUBE V and KUBE T LINE ECONOMIZER WITH INDOOR CHILLER

Model comprising 2 units, both installed indoors. for correct operation, the chiller requires an outdoor air inlet and an outdoor air vent (pipe, flue, window, etc.).

#### Linie KUBE V und KUBE T Economizer mit externer Kühleinheit

Die Modelle bestehen aus 2 Einheiten, die beide intern angebracht sind. Die Kühleinheit (Chiller) braucht für den korrekten Betrieb einen Lufteintritt von außen und einen Abzug der Luft nach außen – Leitungen, Schornstein, Fenster usw.

#### LÍNEA KUBE V y KUBE T ECONOMIZADOR CON UNIDAD DE ENFRIAMIENTO INTERNA

Modelos compuestos por 2 unidades situadas en el interior. Para que la unidad de enfriamiento (chiller) funcione correctamente, necesita una entrada de aire del exterior y una salida del aire al exterior, tuberías, un extractor de humos, una ventana, etc.

#### LIGNE KUBE V ou KUBE T ÉCONOMISEUR D'EAU AVEC UNITÉ DE REFROIDISSEMENT INTERNE

Modèles composés de 2 unités toutes deux positionnées à l'intérieur. Pour fonctionner correctement, le groupe frigorifique (chiller) a besoin d'une entrée d'air depuis l'extérieur et une sortie d'air vers l'extérieur ; tuyau, cheminée, fenêtre, etc.

## COMPAT



#### LINEA COMPAT ECONOMIZZATORE PER SPAZI RIDOTTI

Economizzatori compatti, un'unica struttura che comprende sia l'accumulo sia l'unità refrigerante, hanno la necessità per un corretto funzionamento di avere ingresso di aria garantito e lo scarico di aria calda attraverso un tubo all'esterno.

#### COMPAT LINE ECONOMIZER FOR SMALL SPACES

Compact economizers in a single unit containing both storage tank and chiller; for correct operation they need an unobstructed air inlet and venting of hot air via a pipe leading outdoors.

#### Linie COMPAT Economizer für kleine Räume

Kompakte Wassersparer mit einem einzigen Aufbau, der sowohl den Speicher als auch die Kühleinheit umfasst. Für den korrekten Betrieb benötigen sie einen garantierten Lufteingang und einen Warmluftabzug durch eine Leitung nach außen.

#### LÍNEA COMPAT ECONOMIZADOR PARA ESPACIOS REDUCIDOS

Los economizadores compactos, una única estructura que comprende tanto el acumulador como la unidad de refrigeración, necesitan una entrada de aire garantizada y una salida de aire caliente al exterior a través de un tubo para funcionar correctamente.

#### LIGNE COMPAT ECONOMISEUR D'EAU POUR ESPACES RÉDUITS

Les économiseurs compacts, une structure unique qui comprend à la fois l'accumulation et l'unité de réfrigération, doivent avoir une entrée d'air et une évacuation de l'air chaud garanties à travers un tuyau vers l'extérieur pour fonctionner correctement.

Soluzioni personalizzate

Bespoke solutions

Kundenspezifische Lösungen

Soluciones personalizadas

Solutions personnalisées

# SLQ

# CHILLER ESTERNO

Modello SLQ V

Modello SLQ V NO INOX



Modello SLQ T



Modello SLQ T NO INOX



Outdoor chiller /  
Externer Kühler /

Chiller esterno /  
Refrigerateur externe

SLQ 1/2/3



SLQ 4/5/6



# KUBE

# CHILLER INTERNO

Modello KUBE V

Modello KUBE V NO INOX



Modello KUBE T



Modello KUBE T NO INOX



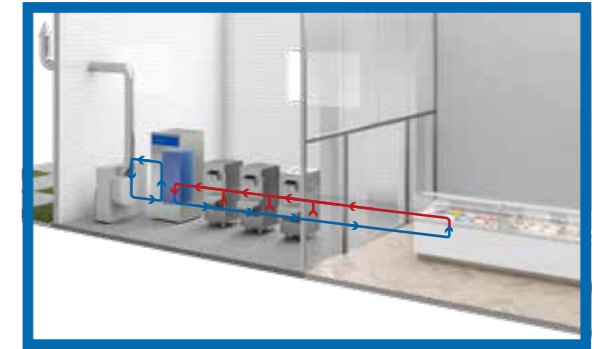
Indoor chiller /  
Interner Kühleinheit /

Unidad de enfriamiento interna /  
Unité de refroidissement interne /

KUBE 1/2/3



KUBE 4/5/6



# COMPAT

# ECONOMIZZATORE PER SPAZI RIDOTTI

COMPAT 1



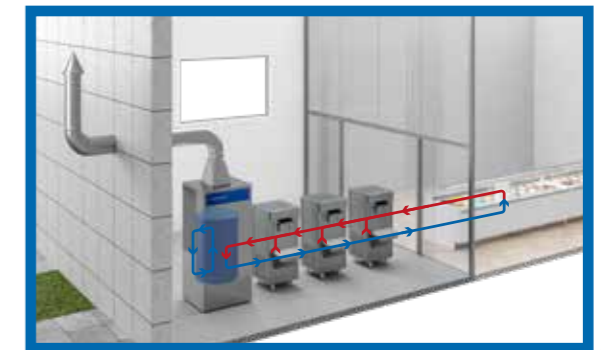
COMPAT 2



COMPAT 3



Economizer for small spaces/  
Economizer für kleine Räume/  
Economizador para espacios reducidos/  
Economiseur pour espaces réduits/



 LINEA SLQ

SISTEMA COMPOSTO DA:

**1 unità interna** (MACCHINA) compresa di serbatoio, pompa ad inverter e baypass manuale  
(Bypass automatico optional)

**1 unità di raffreddamento esterna** (chiller).

 SLQ LINE

SYSTEM COMPRISING:

**1 indoor unit** (ECONOMIZER) comprising tank, pump with variable frequency drive and manual bypass (automatic bypass optional),

**1 outdoor chiller.**

 LINIE SLQ

Das System umfasst:

**1 INTERNE EINHEIT (GERÄT)** einschließlich Tank, Inverterpumpe und manuellem Bypass (automatischer Bypass als Optional) sowie **1 EXTERNE KÜHLEINHEIT (CHILLER).**

 LÍNEA SLQ

SISTEMA COMPUESTO POR:

**1 unidad interna** (máquina) dotada de depósito, bomba por inverter y derivación manual (derivación automática opcional) **1 unidad de enfriamiento externa (chiller).**






 LIGNE SLQ

SYSTÈME COMPOSÉ DE :

**1 unité interne** (MACHINE) comprenant le réservoir, la pompe inverter et le bypass manuel (bypass automatique en option)

**1 unité de refroidissement externe (chiller).**

100%

-  risparmio acqua
-  water saving
-  Wassereinsparung
-  ahorro de agua
-  d'économie d'eau



SLQ

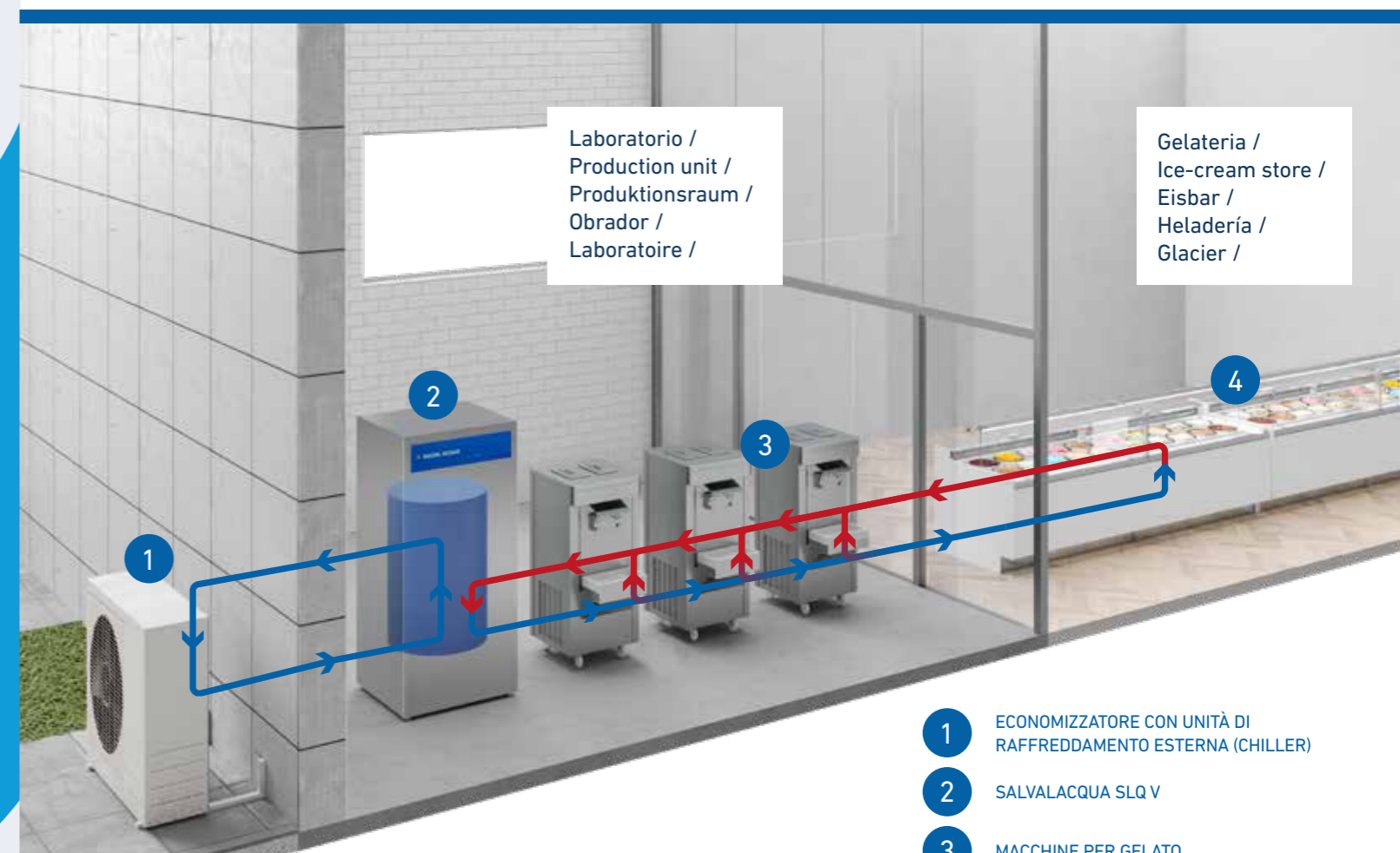
ECONOMIZZATORE  
CON UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO  
ESTERNA

Economizer  
with outdoor chiller

Wassersparer  
mit externer Kühleinheit

Economizador  
con unidad de enfriamiento externa

Economiseur  
avec unité de refroidissement externe



- 1 ECONOMIZZATORE CON UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO ESTERNA (CHILLER)
- 2 SALVALACQUA SLQ V
- 3 MACCHINE PER GELATO
- 4 GELATERIA

SLQ V 300 INOX

SLQ V

Mod. 1 / 2 / 3

Mod. 4



+



CHILLER ESTERNO /  
Outdoor chiller /  
Externer Kühler /  
Chiller externo /  
Refrigerateur externe

MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
SLQ V 300 1 INOX	1000	400 -50	1,9+0,49	6,2
SLQ V 300 2 INOX	1500	400-50	2,5+0,49	7,5
SLQ V 300 3 INOX	1800	400-50	3,3+0,49	9,6
SLQ V 300 4 INOX	2200	400-50	4,1+0,68	13,4

SLQ V 800 INOX

SLQ V

Mod. 4 / 5 / 6



+



CHILLER ESTERNO /  
Outdoor chiller /  
Externer Kühler /  
Chiller externo /  
Refrigerateur externe

MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
SLQ V 800 4 INOX	2200	400-50	4,1+0,68	13,4
SLQ V 800 5 INOX	3000	400-50	4,9+0,68	16,4
SLQ V 800 6 INOX	3500	400-50	6,4+0,68	20,4

SLQ V 500 INOX

Mod. 1 / 2 / 3

Mod. 4 / 5 / 6

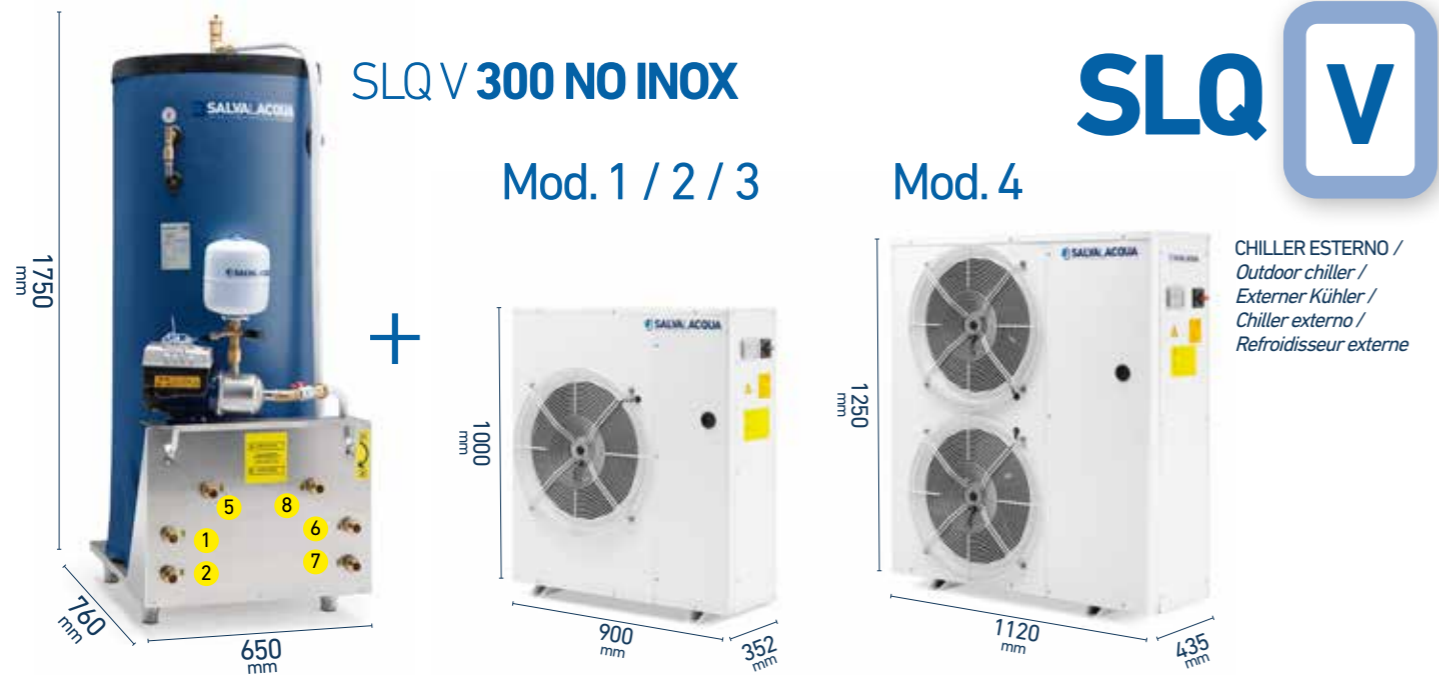


+

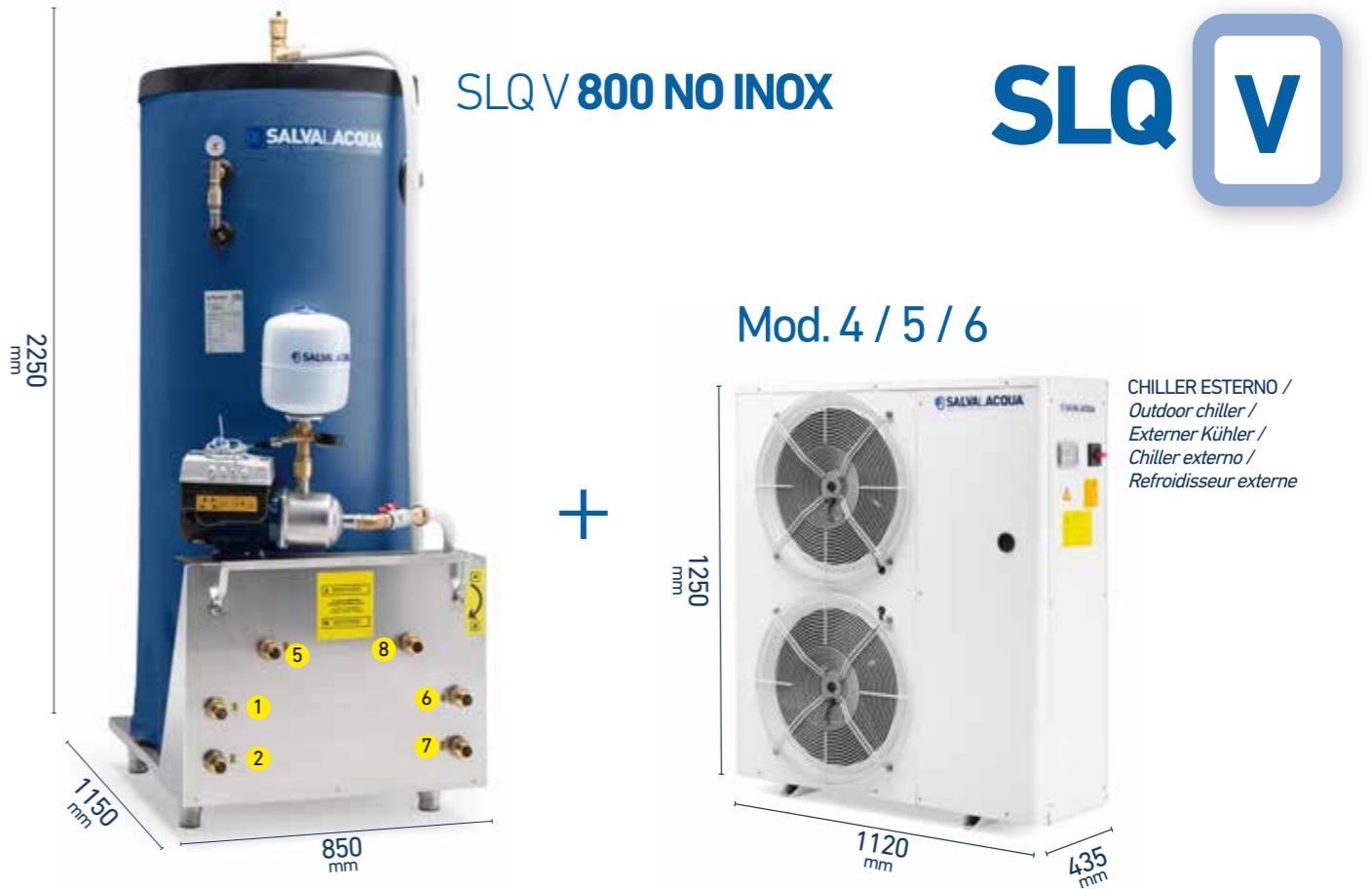


CHILLER ESTERNO /  
Outdoor chiller /  
Externer Kühler /  
Chiller externo /  
Refrigerateur externe

MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
SLQ V 500 2 INOX	1500	400-50	2,5+0,49	7,5
SLQ V 500 3 INOX	1800	400-50	3,3+0,49	9,6
SLQ V 500 4 INOX	2200	400-50	4,1+0,68	13,4
SLQ V 500 5 INOX	3000	400-50	4,9+0,68	16,4
SLQ V 500 6 INOX	3500	400-50	6,4+0,68	20,4



MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
SLQ V 300 1 NO INOX	1000	400 -50	1,9+0,49	6,2
SLQ V 300 2 NO INOX	1500	400-50	2,5+0,49	7,5
SLQ V 300 3 NO INOX	1800	400-50	3,3+0,49	9,6
SLQ V 300 4 NO INOX	2200	400-50	4,1+0,68	13,4



MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
SLQ V 800 4 NO INOX	2200	400-50	4,1+0,68	13,4
SLQ V 800 5 NO INOX	3000	400-50	4,9+0,68	16,4
SLQ V 800 6 NO INOX	3500	400-50	6,4+0,68	20,4



MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
SLQ V 500 2 NO INOX	1500	400-50	2,5+0,49	7,5
SLQ V 500 3 NO INOX	1800	400-50	3,3+0,49	9,6
SLQ V 500 4 NO INOX	2200	400-50	4,1+0,68	13,4
SLQ V 500 5 NO INOX	3000	400-50	4,9+0,68	16,4
SLQ V 500 6 NO INOX	3500	400-50	6,4+0,68	20,4



**BYPASS MANUALE REMOTO**  
SU RICHIESTA CONSIGLIATO QUANDO LE MACCHINE SLQ E KUBE NO INOX SONO INSTALLATE LONTANE DAL LABORATORIO.

**BYPASS manual remoto**  
opcional, recomendada cuando las máquinas SLQ y KUBE NO INOX (caja no de acero inoxidable) se instalan lejos del establecimiento de elaboración.

**OPTIONAL MANUAL REMOTE BYPASS, RECOMMENDED WHEN SLQ AND KUBE NO INOX (non-stainless steel casing) UNITS ARE INSTALLED AT A DISTANCE FROM THE PRODUCTION UNIT.**

**BYPASS manuel à distance RECOMMANDÉ LORSQUE LES MACHINES SLQ ET KUBE NO INOX (caisse en acier non inoxydable) SONT INSTALLÉES LOIN DU LABORATOIRE.**

**Remoter manueller Bypass**  
auf Anfrage empfohlen, wenn die Maschinen SLQ und KUBE NO INOX (nicht rostfreiem Stahlgehäuse) fern vom Produktionsraum installiert sind.

NO INOX

# SLQ T

# SLQ T

SLQ T 300 INOX

SLQ T 500 INOX

SLQ T 300 NO INOX

SLQ T 500 NO INOX



+

+

Mod. 4 / 5 / 6

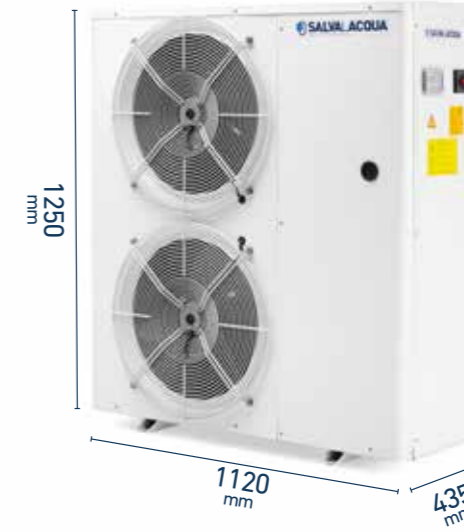
Mod. 4 / 5 / 6

Mod. 1 / 2 / 3



CHILLER ESTERNO /  
Outdoor chiller /  
Externer Kühler /  
Chiller externo /  
Refrigerateur externe

Mod. 1 / 2 / 3



CHILLER ESTERNO /  
Outdoor chiller /  
Externer Kühler /  
Chiller externo /  
Refrigerateur externe

MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
SLQT3001 INOX	1000	400-50	1,9+0,49	6,2
SLQT3002 INOX	1500	400-50	2,5+0,49	7,5
SLQT3003 INOX	1800	400-50	3,3+0,49	9,6
SLQT3004 INOX	2200	400-50	4,1+0,68	13,4

MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
SLQT5002 INOX	1500	400-50	2,5+0,49	7,5
SLQT5003 INOX	1800	400-50	3,3+0,49	9,6
SLQT5004 INOX	2200	400-50	4,1+0,68	13,4
SLQT5005 INOX	3000	400-50	4,9+0,68	16,4
SLQT5006 INOX	3500	400-50	6,4+0,68	20,4

MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
SLQT3001 NO INOX	1000	400-50	1,9+0,49	6,2
SLQT3002 NO INOX	1500	400-50	2,5+0,49	7,5
SLQT3003 NO INOX	1800	400-50	3,3+0,49	9,6
SLQT3004 NO INOX	2200	400-50	4,1+0,68	13,4

MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
SLQT5002 NO INOX	1500	400-50	2,5+0,49	7,5
SLQT5003 NO INOX	1800	400-50	3,3+0,49	9,6
SLQT5004 NO INOX	2200	400-50	4,1+0,68	13,4
SLQT5005 NO INOX	3000	400-50	4,9+0,68	16,4
SLQT5006 NO INOX	3500	400-50	6,4+0,68	20,4

# INOX

# NO INOX

## LINEA KUBE

SISTEMA COMPOSTO DA:

**1 UNITÀ INTERNA (MACCHINA)** comprensiva di serbatoio, pompa e bypass manuale (**bypass automatico optional**)  
**1 UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO INTERNA (CHILLER). TUBAZIONE DI SCARICO CALORE NON FORNITA**, fino ad attacco canna fumaria, bocca di lupo, finestra... Non necessita di collegamenti frigoriferi, ma solo di impianto idraulico.

N.B. L'unità refrigerante (chiller) per un corretto funzionamento necessita di un ingresso e di un'uscita aria verso l'esterno.

## LINIE KUBE

Das System umfasst:

**1 INTERNE EINHEIT (GERÄT)** einschließlich Tank, Pumpe und manuellem Bypass (**automatischer Bypass als Optional**) sowie **1 INTERNE KÜHLEINHEIT (CHILLER). NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN** ist die WÄRMEABZUGSLEITUNG bis zum Anschluss an den Schornstein, Lichtschacht, Fenster usw. Es sind keine Anschlüsse an eine Kühlanlage erforderlich, nur Wasserleitungen.

Hinweis: Die Kühleinheit (Chiller) benötigt für den richtigen Betrieb einen Lufteingang und einen Luftabzug nach außen.

## LIGNE KUBE

SYSTÈME COMPOSÉ DE :

**1 UNITÉ INTERNE (MACHINE)** comprenant le réservoir, la pompe et le bypass manuel (**bypass automatique en option**) **1 UNITÉ DE REFROIDISSEMENT INTERNE (CHILLER). CONDUIT D'ÉVACUATION DE CHALEUR NON FOURNI**, jusqu'au raccord au conduit de cheminée, au soupirail, à la fenêtre... Ne nécessite pas de raccords frigorifiques, mais seulement un système de plomberie.

N.B. Pour un fonctionnement correct du groupe frigorifique (chiller), une entrée d'air et une sortie d'air vers l'extérieur doivent être aménagées.

## KUBE LINE

SYSTEM COMPRISING:

**1 INDOOR UNIT (ECONOMIZER)** comprising tank, pump and manual bypass (**automatic bypass optional**), **1 INDOOR CHILLER. HEAT DISCHARGE PIPE (NOT SUPPLIED)** leading to flue connection, vent, window, etc. Only connection to water system is required, with no connection to refrigeration units needed.

N.B. In order to function correctly, the chiller requires an air inlet and an air outlet to/from outdoors.

## LÍNEA KUBE

SISTEMA COMPUESTO POR:

**1 UNIDAD INTERNA (MÁQUINA)** dotada de depósito, bomba y derivación manual (**derivación automática opcional**) **1 UNIDAD DE ENFRIAMIENTO INTERNA (CHILLER). TUBO DE SALIDA DE CALOR (NO INCLUIDO)**, para conectarlo a una chimenea, lumbrera, ventana, etc. No requiere conexiones de refrigeración, solo de la instalación hidráulica.

IMPORTANTE: Para un correcto funcionamiento, la unidad de enfriamiento (chiller) requiere una entrada y una salida de aire hacia el exterior.

# 100%

risparmio  
acqua

water  
saving

Wassereinsparung

ahorro  
de agua

d'économie  
d'eau



# KUBE

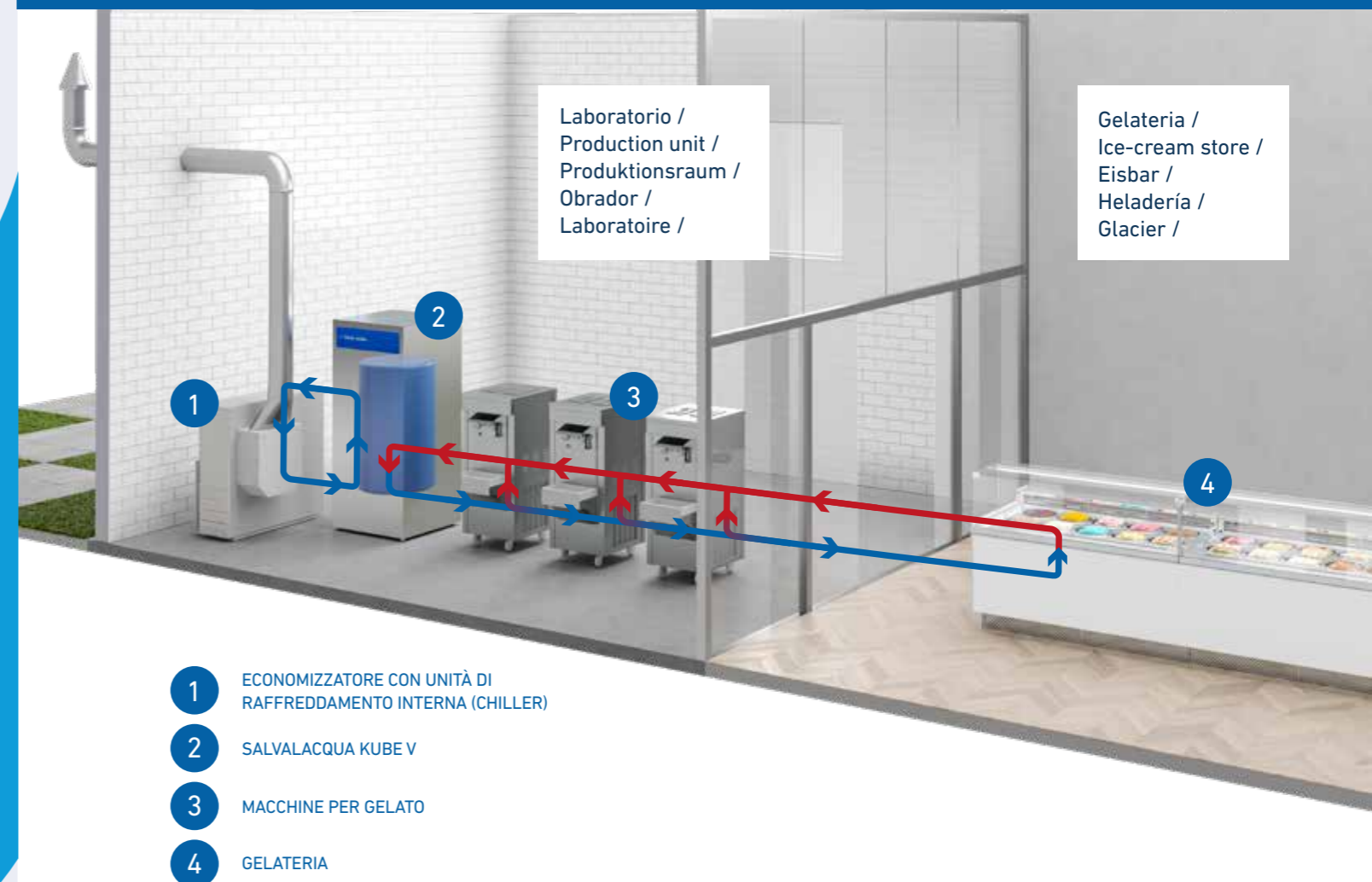
## ECONOMIZZATORE CON UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO INTERNA

Economizer  
with indoor chiller

Wassersparer  
mit interner Kühleinheit

Economizador  
con unidad de enfriamiento interna

Economiseur  
avec unité de refroidissement interne



# ECONOMIZZATORE CON UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO INTERNA

# ECONOMIZER WITH INDOOR CHILLER / Wassersparer mit Interner Kühler / ECONOMIZADOR CON UNIDAD DE ENFRIAMIENTO INTERNA / ECONOMISEUR AVEC UNITÉ DE REFRIGÉRISEMENT INTERNE

## KUBE V 300 INOX



Mod. 2



# KUBE V

TRAMOGGIA OPTIONAL

CHILLER INTERNO /  
Indoor chiller /  
Interner Kühleinheit /  
Unidad de enfriamiento interna /  
Unité de refroidissement interne /

MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
KUBE V 300 2 INOX	1500	400-50	2,6+0,49	7,1
TRAMOGGIA K2				Ø 300

## KUBE V 500 INOX



TRAMOGGIA OPTIONAL

Mod. 2



CHILLER INTERNO /  
Indoor chiller /  
Interner Kühleinheit /  
Unidad de enfriamiento interna /  
Unité de refroidissement interne /

Mod. 4 / 5 / 6



MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
KUBE V 500 2 INOX	1500	400-50	2,6+0,49	7,1
KUBE V 500 4 INOX	2200	400-50	4,2+0,68	12,7
KUBE V 500 5 INOX	3000	400-50	5,4+0,68	16,3
KUBE V 500 6 INOX	3500	400-50	6,8+0,68	20,2
TRAMOGGIA K2				Ø 300
TRAMOGGIA K4/5/6				Ø 400

## KUBE V 800 INOX



Mod. 4 / 5 / 6



# KUBE V

TRAMOGGIA OPTIONAL

CHILLER INTERNO /  
Indoor chiller /  
Interner Kühleinheit /  
Unidad de enfriamiento interna /  
Unité de refroidissement interne /

MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
KUBE V 800 4 INOX	2200	400-50	4,2+0,68	12,7
KUBE V 800 5 INOX	3000	400-50	5,4+0,68	16,3
KUBE V 800 6 INOX	3500	400-50	6,8+0,68	20,2
TRAMOGGIA K4/5/6				Ø 400



KUBE V 300 NO INOX

KUBE **V**

Mod. 2



TRAMOGGIA OPTIONAL

CHILLER INTERNO /  
Indoor chiller /  
Interner Kühleinheit /  
Unidad de enfriamiento interna /  
Unité de refroidissement interne /

MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
KUBE V 300 2 NO INOX	1500	400-50	2,6+0,49	7,1
TRAMOGGIA K2				Ø 300



KUBE V 500 NO INOX

TRAMOGGIA OPTIONAL

Mod. 2



CHILLER INTERNO /  
Indoor chiller /  
Interner Kühleinheit /  
Unidad de enfriamiento interna /  
Unité de refroidissement interne /

Mod. 4 / 5 / 6



MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
KUBE V 500 2 NO INOX	1500	400-50	2,6+0,49	7,1
KUBE V 500 4 NO INOX	2200	400-50	4,2+0,68	12,7
KUBE V 500 5 NO INOX	3000	400-50	5,4+0,68	16,3
KUBE V 500 6 NO INOX	3500	400-50	6,8+0,68	20,2
TRAMOGGIA K2				Ø 300
TRAMOGGIA K4/5/6				Ø 400



MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
KUBE V 800 4 NO INOX	2200	400-50	4,2+0,68	12,7
KUBE V 800 5 NO INOX	3000	400-50	5,4+0,68	16,3
KUBE V 800 6 NO INOX	3500	400-50	6,8+0,68	20,2
TRAMOGGIA K4/5/6				Ø 400

KUBE **V**

Mod. 4 / 5 / 6



TRAMOGGIA OPTIONAL

CHILLER INTERNO /  
Indoor chiller /  
Interner Kühleinheit /  
Unidad de enfriamiento interna /  
Unité de refroidissement interne /



**BYPASS MANUALE REMOTO**  
SU RICHIESTA CONSIGLIATO  
QUANDO LE MACCHINE SLQ  
E KUBE NO INOX SONO  
INSTALLATE LONTANE DAL  
LABORATORIO.

**Derivación manual remota**  
opcional, recomendada cuando  
las máquinas SLQ y KUBE  
NO INOX (caja no de acero  
inoxidable) se instalan lejos del  
establecimiento de elaboración.

**OPTIONAL MANUAL REMOTE  
BYPASS, RECOMMENDED  
WHEN SLQ AND KUBE NO  
INOX (non-stainless steel  
casing) UNITS ARE INSTALLED  
AT A DISTANCE FROM THE  
PRODUCTION UNIT.**

**RECOMMANDÉ LORSQUE LES  
MACHINES SLQ ET KUBE NO  
INOX (caisse en acier non  
inoxydable) SONT INSTALLÉES  
LOIN DU LABORATOIRE.**

**Remoter manueller Bypass**  
auf Anfrage empfohlen, wenn  
die Maschinen SLQ und KUBE  
NO INOX (nicht rostfreiem  
Stahlgehäuse) fern vom  
Produktionsraum installiert  
sind.

NO INOX

# KUBE T

# KUBE T

KUBE T 300 INOX

KUBE T 500 INOX

KUBE T 300 NO INOX

KUBE T 500 NO INOX



Mod. 2

Mod. 4 / 5 / 6

Mod. 2

Mod. 4 / 5 / 6



TRAMOGGIA OPTIONAL

CHILLER INTERNO /  
Indoor chiller /  
Interner Kühleinheit /  
Unidad de enfriamiento interna /  
Unité de refroidissement interne /



TRAMOGGIA OPTIONAL

CHILLER INTERNO /  
Indoor chiller /  
Interner Kühleinheit /  
Unidad de enfriamiento interna /  
Unité de refroidissement interne /

MOD.	L/H	VHz	KWa	KWr
KUBET 300 2 INOX	1500	400-50	2,6+0,49	7,1
TRAMOGGIA K2				Ø 300

MOD.	L/H	VHz	KWa	KWr
KUBET 500 2 INOX	1500	400-50	2,6+0,49	7,1
KUBET 500 4 INOX	2200	400-50	4,2+0,68	12,7
KUBET 500 5 INOX	3000	400-50	5,4+0,68	16,7
KUBET 500 6 INOX	3500	400-50	6,8+0,68	20,2
TRAMOGGIA K2				Ø 300
TRAMOGGIA K4/5/6				Ø 400

MOD.	L/H	VHz	KWa	KWr
KUBET 300 2 NO INOX	1500	400-50	2,6+0,49	7,1
TRAMOGGIA K2				Ø 300

MOD.	L/H	VHz	KWa	KWr
KUBET 500 2 NO INOX	1500	400-50	2,6+0,49	7,1
KUBET 500 4 NO INOX	2200	400-50	4,2+0,68	12,7
KUBET 500 5 NO INOX	3000	400-50	5,4+0,68	16,7
KUBET 500 6 NO INOX	3500	400-50	6,8+0,68	20,2
TRAMOGGIA K2				Ø 300
TRAMOGGIA K4/5/6				Ø 400

# INOX

# NO INOX

## LINEA COMPAT

SISTEMA COMPOSTO DA:

**1 UNITÀ INTERNA di raffreddamento, pompa e serbatoio**, (MACCHINA) autonoma dalla rete, con caricamento manuale acqua all'installazione. (BY-PASS OPTIONAL)  
**1 TUBAZIONE DI SCARICO CALORE NON FORNITA.**

N.B. L'unità refrigerante (chiller) per un corretto funzionamento necessita di un ingresso e di un'uscita aria verso l'esterno.

## LINIE COMPAT

Das System umfasst:

**1 INTERNE EINHEIT (GERÄT) einschließlich Tank**, Pumpe und manuellem Bypass (automatischer Bypass als Optional) sowie **1 INTERNE KÜHLEINHEIT (CHILLER)**. **NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN** ist die WÄRMEABZUGSLEITUNG bis zum Anschluss an den Schornstein, Lichtschacht, Fenster usw. Es sind keine Anschlüsse an eine Kühlanlage erforderlich, nur Wasserleitungen.

Hinweis: Die Kühleinheit (Chiller) benötigt für den richtigen Betrieb einen Lufteingang und einen Luftabzug nach außen.

## LIGNE COMPAT

SYSTÈME COMPOSÉ DE :

**1 UNITÉ INTERNE (MACHINE)** comprenant le réservoir, la pompe et le bypass manuel (bypass automatique en option) **1 UNITÉ DE REFROIDISSEMENT INTERNE (CHILLER) CONDUIT D'ÉVACUATION DE CHALEUR NON FOURNI**, jusqu'au raccord au conduit de cheminée, au soupirail, à la fenêtre... Ne nécessite pas de raccords frigorifiques, mais seulement un système de plomberie.

N.B. Pour un fonctionnement correct du groupe frigorifique (chiller), une entrée d'air et une sortie d'air vers l'extérieur doivent être aménagées.

## COMPAT LINE

SYSTEM COMPRISING:

**1 INDOOR UNIT (ECONOMIZER)** comprising tank, pump and manual bypass (automatic bypass optional), **1 INDOOR CHILLER**. HEAT DISCHARGE PIPE (NOT SUPPLIED) leading to flue connection, vent, window, etc. Only connection to water system is required, with no connection to refrigeration units needed.

N.B. In order to function correctly, the chiller requires an air inlet and an air outlet to/from outdoors.

## LÍNEA COMPAT

SISTEMA COMPUESTO POR:

**1 UNIDAD INTERNA (MÁQUINA) dotada de depósito**, bomba y derivación manual (derivación automática opcional) **1 UNIDAD DE ENFRIAMIENTO INTERNA (CHILLER)**. **TUBO DE SALIDA DE CALOR (NO INCLUIDO)**, para conectarlo a una chimenea, lumbrera, ventana, etc. No requiere conexiones de refrigeración, solo de la instalación hidráulica.

IMPORTANTE: Para un correcto funcionamiento, la unidad de enfriamiento (chiller) requiere una entrada y una salida de aire hacia el exterior.

# 100%

risparmio acqua

water saving

Wassereinsparung

ahorro de agua

d'économie d'eau

# COMPAT

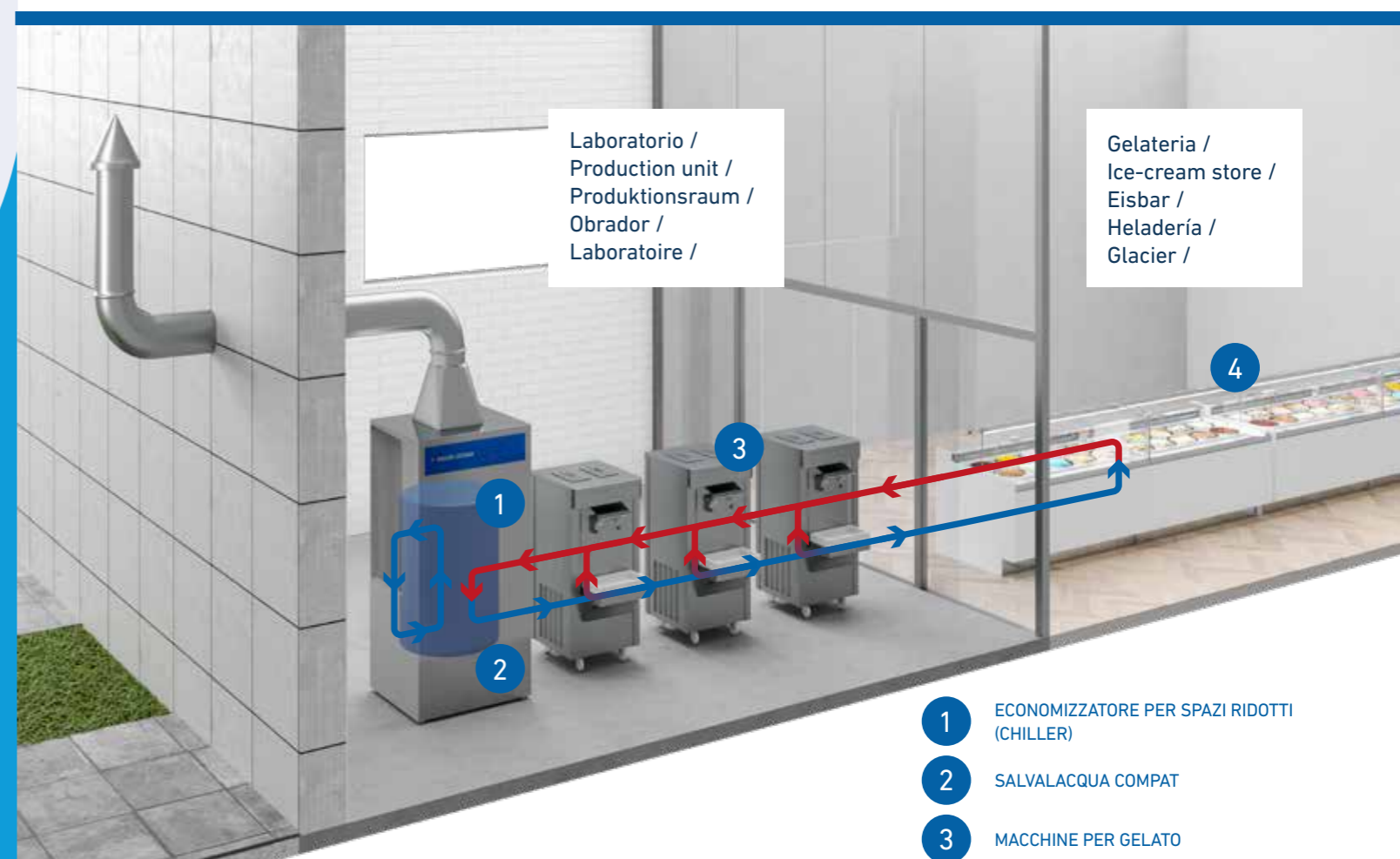
## ECONOMIZZATORE PER SPAZI RIDOTTI

Economizer  
for small spaces

Economizador  
para espacios reducidos

Economizer  
für kleine Räume

Economiseur  
pour espaces réduits



- 1 ECONOMIZZATORE PER SPAZI RIDOTTI (CHILLER)
- 2 SALVALACQUA COMPAT
- 3 MACCHINE PER GELATO
- 4 GELATERIA

# COMPAT



TRAMOGGIA OPTIONAL

## COMPAT 1

MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
COMPAT 1	1200	400-50	2,5	7,6
TRAMOGGIA C 1/2 OPTIONAL			Ø 250	

OPTIONAL - BYPASS

# COMPAT



TRAMOGGIA OPTIONAL

## COMPAT 3

MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
COMPAT 3	3000	400-50	6	17,7
TRAMOGGIA C 3 OPTIONAL			Ø 300	

OPTIONAL - BYPASS



TRAMOGGIA OPTIONAL

## COMPAT 2

MOD.	L / H	VHz	KWa	KWr
COMPAT 2	2000	400-50	4,9	10,5
TRAMOGGIA C 1/2 OPTIONAL			Ø 300	

OPTIONAL - BYPASS



**CARICO MANUALE ESTERNO**  
Manual filling from outside  
Manuelle externe Befüllung  
Carga manual externa  
Chargement manuel externe



### BYPASS MANUALE - OPTIONAL





**Bypass manuale**  
Manual bypass  
Manueller Bypass  
Bypass manual  
Bypass manuel



## PLUS

### BYPASS MANUALE DI SERIE SU SLQ E KUBE

Il bypass è quel sistema che permette di passare ad acqua di rete in caso di manutenzione o anomalia del chiller girando una sola leva.



## PLUS

### MANUAL BYPASS AS STANDARD ON SLQ AND KUBE

The bypass system switches to mains water during chiller servicing or malfunctions, by turning a manual lever.



## PLUS

### Manueller BYPASS serienmäßig an SLQ und KUBE

Der Bypass ist das System, mit dem man im Wartungsfall oder bei einer Störung des Kühlers mit nur einer Hebelumstellung auf Wasser aus dem Netz umschalten kann.



## PLUS

### BYPASS MANUAL INCLUIDO EN EL EQUIPAMIENTO DE SLQ Y KUBE

El bypass es ese sistema que permite pasar al agua corriente en caso de mantenimiento o avería del chiller girando una sola palanca.



## PLUS

### BYPASS MANUEL STANDARD SUR SLQ ET KUBE

Le bypass manuel est un système qui, en tournant un seul levier, permet de passer à l'eau de réseau en cas d'entretien ou de panne du chiller.



**Bypass manuale remoto**  
Remote manual bypass  
Remoter manueller Bypass  
Bypass manual remoto  
Bypass manuel à distance

Bypass manuale remoto consigliato quando le macchine no inox **SLQ e KUBE** sono installate lontane dal laboratorio

Recommended when **non-stainless steel SLQ and KUBE** units are installed far from the laboratory

Dieser wird empfohlen, wenn die Geräte **SLQ und KUBE NO INOX** nicht im Produktionsraum installiert sind.

Se recomienda si las máquinas **SLQ y KUBE NO INOX** están instaladas lejos del obrador.

Recommandé lorsque les machines **SLQ ET KUBE NO INOX** sont installées loin du laboratoire.

## OPZIONALE

### BYPASS AUTOMATICO

Sistema automatizzato di deviazione da economizzatore ad acqua di rete in caso di anomalia.

## OPTIONAL

### AUTOMATIC BYPASS

Automated system which switches from economizer to mains water in case of a malfunction.

## OPTIONAL

### Automatischer BYPASS

Automatisiertes System für die Umschaltung vom Economizer auf Wasser aus dem Netz im Fall einer Störung.

## OPCIONAL

### BYPASS AUTOMÁTICO

Sistema automatizado de desviación del economizador al agua corriente en caso de avería.

## EN OPTION

### BYPASS AUTOMATIQUE

Système de dérivation automatisé de l'économiseur à l'eau de réseau en cas de panne.



**Bypass automatico**  
Automatic Bypass  
Bypass automatique  
Automatischer Bypass  
Bypass automático

# SOLUZIONI PERSONALIZZATE

**SALVALACQUA** può progettare soluzioni personalizzate per laboratori artigianali o industriali, in base alla necessità, agli spazi disponibili e quante macchine si devono collegare.

Un servizio professionale che consente a tutti di non utilizzare e gettare via più acqua corrente, migliorando la propria produzione con notevole risparmio di denaro.



## BESPOKE SOLUTIONS

**SALVALACQUA** can design bespoke solutions for artisan or industrial production facilities, depending on requirements, space available and the number of appliances to be connected.

Professional service which enables everyone to stop continuous use and discharge of mains water, improving production and saving large amounts of money.



## SOLUCIONES PERSONALIZADAS

**SALVALACQUA** diseña soluciones personalizadas para obradores artesanales o industriales en función de las necesidades, los espacios disponibles y cuántas máquinas se deben instalar.

Un servicio profesional con el que todos podemos dejar de utilizar y derrochar agua corriente, mejorando la producción con un ahorro de dinero considerable.



## Kundenspezifische Lösungen

**SALVALACQUA** kann individuelle Lösungen für Handwerks- oder Industriebetriebe je nach Bedarf, verfügbarem Platz und der Anzahl der Maschinen, die angeschlossen werden sollen, entwerfen.

Ein professioneller Service, der es allen ermöglicht, kein Leitungswasser mehr zu nutzen und zu verschwenden, so dass bei erheblicher finanzieller Einsparung die Produktion verbessert wird.



## SOLUTIONS PERSONNALISÉES

**SALVALACQUA** conçoit des solutions personnalisées pour les laboratoires artisanaux ou industriels, en fonction des besoins, des espaces disponibles et du nombre de machines requises.

Un service professionnel qui permet à chacun de ne pas utiliser et jeter plus d'eau courante, améliorant ainsi la production avec des économies d'argent significatives.



## SUPPORTO ALLA PROGETTAZIONE

VI AIUTIAMO A SCEGLIERE L'ECONOMIZZATORE PIÙ ADATTO IN FUNZIONE DEI MACCHINARI DA COLLEGARE ED ALLO SPAZIO DISPONIBILE. 3 DIVERSE LINEE, 15 MODELLI DI SERIE O SOLUZIONI PERSONALIZZATE ANCHE PER GRANDI PRODUZIONI.

## FACILE DA INSTALLARE

OGNI PRODOTTO PUÒ ESSERE FACILMENTE INSTALLATO ANCHE DA PROFESSIONISTI DI VOSTRA FIDUCIA, ELETTRICISTA ED IDRAULICO SARANNO IN GRADO DI GESTIRE TUTTE LE SITUAZIONI.

POTRETE CONTARE SEMPRE SUL SUPPORTO SALVALACQUA.

## NON VI LASCIAMO MAI SOLI

UN SERVIZIO TECNICO SEMPRE DISPONIBILE AD ASSISTERVI.



## DESIGN SUPPORT

We help you to choose the right economizer for the appliances for connection and the space available. 3 different lines, 15 standard models or bespoke solutions even for very high outputs.

## EASY TO INSTALL

Every product can easily be installed even by your own electricians and plumbers, who will be able to deal with every situation.

You can always count on support from salvalacqua.

## WE'LL NEVER LET YOU DOWN

Our technical service is always ready to help you.



## Support für die Projektplanung

Wir helfen Ihnen dabei, den passenden Wassersparer zu wählen. Dabei sind die Zahl der Maschinen, die angeschlossen werden sollen, und der verfügbare Platz zu berücksichtigen.

3 verschiedene Produktlinien, 15 Serienmodelle oder kundenspezifische Lösungen auch für große Produktionsbetriebe.

## Einfach zu installieren

Jedes Produkt kann einfach installiert werden, auch von einer Fachkraft Ihres Vertrauens. Elektriker und Klempner haben für jede Situation die richtige Lösung.

Auf die Unterstützung von SALVALACQUA können Sie sich immer verlassen.

## Wir lassen Sie nicht allein.

Ein technischer Kundendienst steht immer zu Ihrer Verfügung.



## ASISTENCIA EN EL DISEÑO

Te ayudamos a elegir el economizador más adecuado en función de la maquinaria que se deba instalar y el espacio disponible.

3 líneas diferentes, 15 modelos de serie o soluciones personalizadas incluso para grandes producciones.

## FÁCIL DE INSTALAR

Todos los productos también pueden instalarse fácilmente por profesionales de confianza, electricistas y fontaneros que sabrán controlar todas las situaciones.

Siempre podrás acudir a Salvalacqua.

## NO TE ABANDONAREMOS

El servicio técnico estará siempre a tu disposición para ayudarte.



## AIDE À LA CONCEPTION

Nous vous aidons à choisir l'économiseur le mieux adapté en fonction des machines à raccorder et de l'espace disponible.

3 lignes différentes, 15 modèles standard ou des solutions personnalisées, y compris pour les productions élevées.

## FACILE À INSTALLER

Chaque produit peut être facilement installé par des professionnels en qui vous avez confiance, les électriciens et les plombiers seront en mesure de faire face à toutes les situations.

Vous pourrez toujours compter sur l'assistance Salvalacqua.

## NOUS SERONS TOUJOURS À VOS CÔTÉS.

Un service technique toujours disponible.

## TANTI HANNO GIÀ SCELTO SALVALACQUA

*Many customers  
have already chosen  
SALVALACQUA*

*Muchos ya han elegido  
SALVALACQUA*

*Viele Kunden haben  
sich bereits für  
SALVALACQUA  
entschieden!*

*Nombreux sont ceux  
qui font confiance à  
SALVALACQUA*

### WORLD

- Arte e Sapori, Valencia, **SPAGNA**
- Arnoldo Heladería, San Sebastian - **SPAGNA**
- La Ibense, Melilla, **SPAGNA**
- Fiorenza, Algeciras, **SPAGNA**
- Obrador Flambe, Rincon de la Victoria, **SPAGNA**
- Gelateria Mito, Sevilla, **SPAGNA**
- I Lovi Restaurante - Sal Rei - Boavista - **CAPO VERDE**
- Pedone Glacier, Vitry Sur Seine, **FRANCIA**
- Brigat', Parigi, **FRANCIA**
- Zaromes, **MARTINICA**
- Eis Cafe' Dolomiten, Bad Neuenahr, Ahrweiler, **GERMANIA**
- Eis Cafe' Bortolot, Cochem, **GERMANIA**
- Noris Bar, Amburgo, **GERMANIA**
- Gelateria La Mucca - Bulle - Fribourg - **SVIZZERA**
- Cremerie-Chapeau - Zonhoven, **BELGIO**
- Chicho Gelato, Perth, **AUSTRALIA**
- Grøt, Montevideo Department, **URUGUAY**
- Lambecas Nico's. - Porto Santo Island, **PORTOGALLO**
- Cafè Bom Dia, Porto, **PORTOGALLO**
- Albuarte comercio de artesanato, Albufeira, **PORTOGALLO**
- Coordenada Glacier, Porto, **PORTOGALLO**
- Confeitarias arca e arcádia, Vila Nova de Gaia, **PORTOGALLO**

### ITALY

#### ABRUZZO

- Albatros, San Salvo (CH)
- Pasticceria Chez, Vasto (CH)
- Gelateria polo nord, Casalbordino (CH)
- Gelaterie Duomo, L'Aquila (AQ)
- Da Carolina & Gina, L'Aquila (AQ)

#### CALABRIA

- Gelateria Belvedere Pizzo, Pizzo (VV)
- Gelateria Sottozero, Crotone (KR)
- Bar Jolly, Staletti (CZ)
- Marrons Glaces, Catanzaro Lido (CZ)
- Mister Biscottino, Simeri Crichi (CZ)
- Bar L'ancora, Fiumefreddo Bruzio (CS)

#### CAMPANIA

- Nettuno, Salerno (SA)
- Bar Gelateria Pasticceria "DI MASSA" - Casamicciola Terme, ISCHA (NA)
- Bar "Grotta Azzurra", Capri (NA)

#### EMILIA ROMAGNA

- Gelatiamo, Modena (MO)
- Gelateria Ice Cream Casinalbo, Casinalbo Di Formigine (MO)
- Gelateria Amareina, Rimini (RI)
- Gelateria Il Forte, Rubiera (RE)
- Gelateria Km7, Forlimpopoli (FC)
- Gelateria Km7, Meldola (FC)
- Latteria S. Chiara, San Mauro A Mare (FC)
- Gelateria La Carapina, Calderino (BO)
- Cremeria Funivia, Bologna (BO)
- Gusto Antico, Castel San Pietro Terme (BO)
- Gelateria Peccati Di Gola, Bologna (BO)
- Trattoria Leonida, Bologna (BO)
- Gelato da Mare, Lido di Classe (RA)
- Papilla Bio, Ravenna (RA)
- Papilla, Ravenna (RA)

#### FRIULI VENEZIA GIULIA

- Icecafe, Basovizza (TS)
- Pipolo 1929, Trieste (TS)

#### LAZIO

- Gelarmony, Roma (RM)
- Antica Gelateria Matteo, Pomezia (RM)

#### LIGURIA

- Al Baretto, Genova (GE)
- Qualcosa di buono, Moneglia (GE)
- Antica Gelateria Verdi, Chiavari (GE)
- Nughenè Il Gelato, Bogliasco (GE)
- Delizie del Mediterraneo, Savona (SV)
- Gelateria Kalimera, Savona (SV)
- Gelateria K2, Varazze (SV)

#### LOMBARDIA

- Lapecoranera, Brescia (BS)
- Il Felice Gelato Milano, Milano (MI)
- Macelleria Equina Pellegrini, Milano (MI)
- Capricci di Gola, Bareggio (MI)
- Il Nuovo Principe, Milano (MI)
- Baci Sottozero, Milano (MI)

#### MARCHE

- Il Gelato Di Juri, Pesaro (PU)
- Lagelateria, Pesaro (PU)
- Gelateria Biancaneve, Senigallia (AN)
- Gelateria Brunelli, Senigallia (AN)

#### PIEMONTE

- Gelateria Cento21, Torino (TO)
- Fiorio, Torino (TO)
- La Coppa D'Oro, Torino (TO)
- Gelateria Telesio, Torino (TO)
- Gelateria La 500, Trecate (NO)
- Pasticceria Manuelina, Briga Novarese (NO)

#### PUGLIA

- Cream & Caramel, Nardò (LE)
- Martinucci, Gallipoli (LE)
- Gelateria Meliso, Santa Maria di Leuca (LE)
- Pasticceria Gelateria "Helena", Veglie (LE)
- Kennedy, Ostuni (BR)

#### SARDEGNA

- Gelateria Oops, Sassari (SS)
- Centro Commerciale Galleria Tanit, Sassari (SS)
- Il Buon Gelato Artigianale, San Pantaleo (SS)
- Zia Martina, Tortoli (NU)

#### SICILIA

- Al Buon Belato, Capaci (PA)
- Il Bacio Bar, Bagheria (PA)
- Buon Gelato, Palermo (PA)
- Gelateria Mannino, Carini (PA)
- Macelleria Scalicci, Palermo (PA)
- Gelateria Vernaci, Terrasini (PA)
- Zuccaru Gelati e Granite, Cinisi (PA)
- Margot Creatori Del Gusto, Palermo (PA)
- Gelateria Salvo Abicocco, Palermo (PA)
- Pasticceria Costa, Palermo (PA)
- Laboratorio Costa, Palermo (PA)
- Albertini Beach Club, Terrasini (PA)
- L'artista Del Gelato, Palermo (PA)
- Gelateria Mannino, Carini (PA)
- Gelateria La Delizia, Palermo (PA)
- Al Buon Gelato, Capaci (PA)
- Gelateria Terzo Cerchio, Palermo (PA)
- Pasticceria Inghima, Canicatti (AG)
- Bar dell'amicizia, Lampedusa (AG)
- Bar-Pasticceria Amodei Angelo, Santa Margherita Belice (TP)
- Gelateria Gelatissimo & Yogurtissimo, Trapani (TP)
- Il Gelato di Ulisse, Pantelleria (TP)
- Tavolo 14, Marsala (TP)
- Bar Pasticceria Hollywood, Caltanissetta (CL)
- Nisi Pasticcerie, Belpasso (CT)
- Eden Bar, Aci Trezza (CT)

#### TOSCANA

- Gelateria il Taba Dolce di Latte, Pistoia (PT)
- Il Taba Dolce di Latte, Pistoia (PT)
- Villa Ambrosina, Impruneta (FI)
- Elmi La Gelateria, Figline e Incisa Valdarno (FI)
- Gelateria Caprilli, Livorno (LI)
- Chalet Della Rotonda, Livorno (LI)
- Gelateria Leccami, San Vincenzo (LI)

#### UMBRIA

- La Ceramica d'Italia, Gualdo Tadino (PG)
- Cospea, Terni (TR)

#### VENETO

- Gelateria Gianni, Padova (PD)
- Il Gelatiere, Rovigo (RO)
- Trattoria Pizzeria Impero, Verona (VR)
- Gelateria Polin, Silea (TV)



## COME COLLEGARE I MODELLI:

**SLQ V INOX  
SLQ T INOX  
KUBE V INOX  
KUBE T INOX**



**CONNECTION INSTRUCTIONS FOR MODELS:  
SLQ V INOX  
SLQ T INOX  
KUBE V INOX  
KUBE T INOX**



**ANSCHLUSS FÜR DIE MODELLE:  
SLQ V INOX  
SLQ T INOX  
KUBE V INOX  
KUBE T INOX**



**CÓMO CONECTAR LOS MODELOS:  
SLQ V INOX  
SLQ T INOX  
KUBE V INOX  
KUBE T INOX**



**COMMENT CONNECTER LES MODÈLES :  
SLQ V INOX  
SLQ T INOX  
KUBE V INOX  
KUBE T INOX**

**5**

**ALLE MACCHINE**  
TO APPLIANCES  
ZU DEN MASCHINEN  
A LAS MÁQUINAS  
AUX MACHINES

**1**

**DAL CHILLER**  
FROM CHILLER  
VON DER KÜHLEINHEIT  
DESDE EL ENFRIADOR  
DU REFRIGÉRISEUR

**2**

**AL CHILLER**  
TO CHILLER  
ZUR KÜHLEINHEIT  
AL ENFRIADOR  
AU REFRIGÉRISEUR



**8**

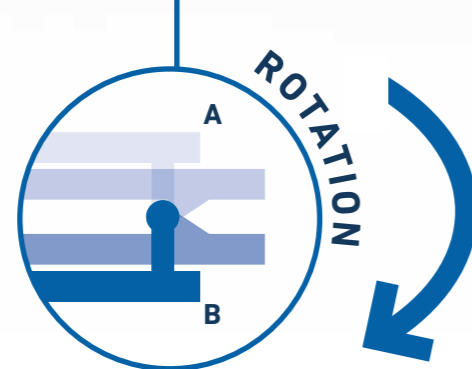
**DALLE MACCHINE**  
FROM APPLIANCES  
VON DEN MASCHINEN  
DESDE LAS MÁQUINAS  
DES MACHINES

**6**

**RETE IDRICA**  
WATER MAIN  
WASSERNETZ  
RED HÍDRICA  
RÉSEAU D'EAU

**7**

**SCARICO**  
DRAIN  
ABFLUSS  
DESAGÜE  
ÉVACUATION



**9**



**CARICO ACQUA**  
WATER INTAKE  
WASSERZULAUF  
CARGA AGUA  
CHARGEMENT D'EAU

### TUBAZIONI / PIPES / LEITUNGEN / TUBERÍAS / TUYAUTERIE

- 1 2** 1" 32mm **ISOLATA** / 1" 32mm INSULATED / 1" 32 mm ISOLIERT / 1" 32 mm AISLADA / 1" 32mm ISOLÉE
- 5** 1" 32mm **ISOLATA MANDATA** / 1" 32mm INSULATED DELIVERY / 1" 32 mm ISOLIERTER ZULAUF / 1" 32 mm AISLADA DE IMPULSIÓN / ISOLATA MANDATA / 1" 32mm ISOLÉE, REFOULEMENT
- 6** **RETE IDRICA** / WATER MAIN / WASSERNETZ / RED HÍDRICA / RÉSEAU D'EAU
- 7** **SCARICO** / DRAIN / ABFLUSS / DESAGÜE / ÉVACUATION
- 8** **RITORNO 1" 32mm** / RETURN 1" 32mm / RÜCKLAUF 1" 32mm / RETORNO 1" 32 mm / RETOUR 1" 32mm
- 9** **VALVOLA MANUALE RIEMPIMENTO** / MANUAL FILLER VALVE / MANUELLES FÜLLVENTIL / VÁLVULA MANUAL DE LLENADO / VANNE DE REMPLISSAGE MANUEL



# SCHEMA DI COLLEGAMENTO SLQ E KUBE



SLQ AND KUBE  
CONNECTION  
DIAGRAM



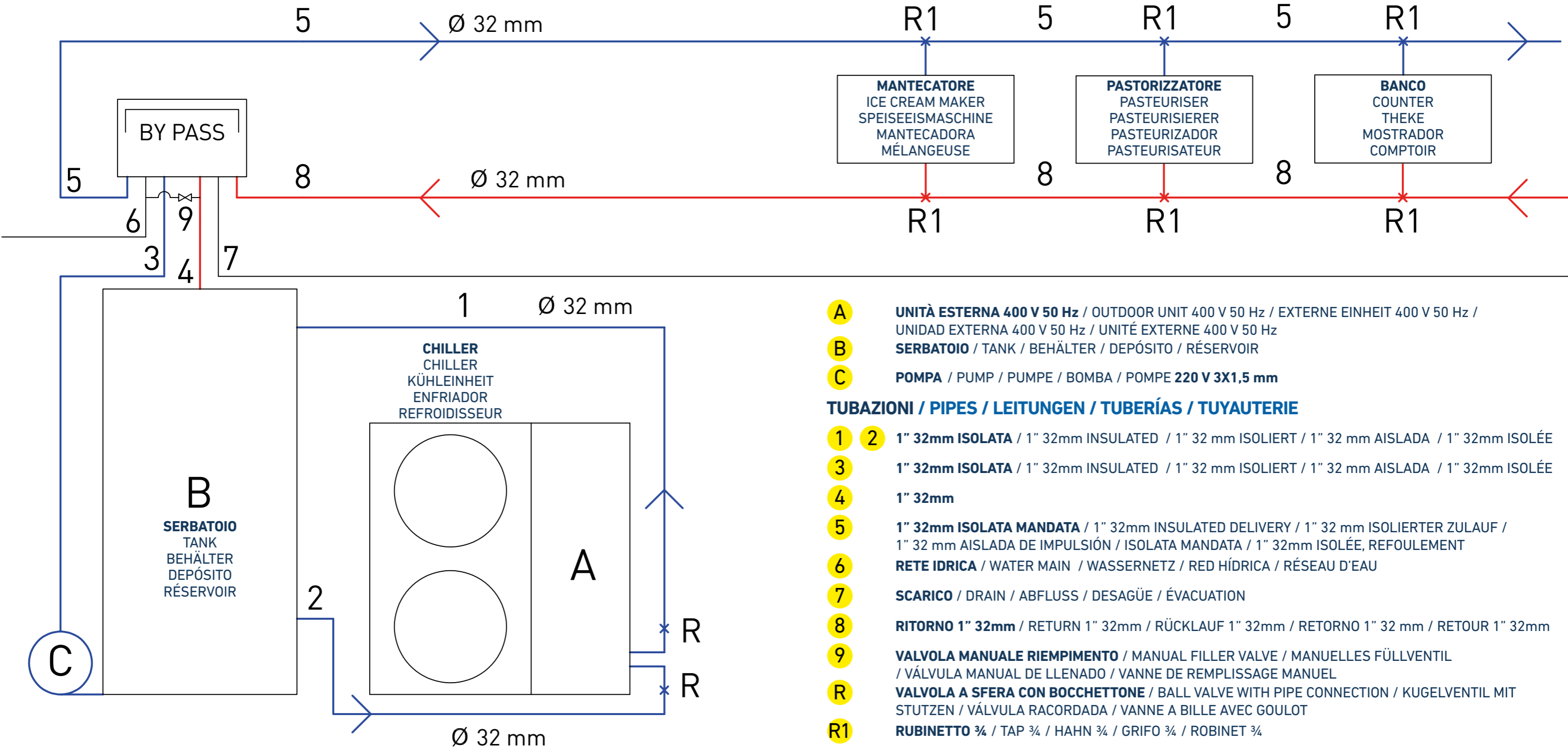
ANSCHLUSSPLAN  
SLQ UND KUBE



ESQUEMA DE  
CONEXIÓN  
SLQ Y KUBE



SCHÉMA DE  
RACCORDEMENT  
ENTRE SLQ ET KUBE



- A** UNITÀ ESTERNA 400 V 50 Hz / OUTDOOR UNIT 400 V 50 Hz / EXTERNE EINHEIT 400 V 50 Hz / UNIDAD EXTERNA 400 V 50 Hz / UNITÉ EXTERNE 400 V 50 Hz
- B** SERBATOIO / TANK / BEHÄLTER / DEPÓSITO / RÉSERVOIR
- C** POMPA / PUMP / PUMPE / BOMBA / POMPE 220 V 3X1,5 mm

## TUBAZIONI / PIPES / LEITUNGEN / TUBERÍAS / TUYAUTERIE

- 1 2** 1" 32mm ISOLATA / 1" 32mm INSULATED / 1" 32 mm ISOLIERT / 1" 32 mm AISLADA / 1" 32mm ISOLÉE
- 3** 1" 32mm ISOLATA / 1" 32mm INSULATED / 1" 32 mm ISOLIERT / 1" 32 mm AISLADA / 1" 32mm ISOLÉE
- 4** 1" 32mm
- 5** 1" 32mm ISOLATA MANDATA / 1" 32mm INSULATED DELIVERY / 1" 32 mm ISOLIERTER ZULAUF / 1" 32 mm AISLADA DE IMPULSIÓN / ISOLATA MANDATA / 1" 32mm ISOLÉE, REFOULEMENT
- 6** RETE IDRICA / WATER MAIN / WASSERNETZ / RED HÍDRICA / RÉSEAU D'EAU
- 7** SCARICO / DRAIN / ABFLUSS / DESAGÜE / ÉVACUATION
- 8** RITORNO 1" 32mm / RETURN 1" 32mm / RÜCKLAUF 1" 32mm / RETORNO 1" 32 mm / RETOUR 1" 32mm
- 9** VALVOLA MANUALE RIEMPIMENTO / MANUAL FILLER VALVE / MANUELLES FÜLLVENTIL / VÁLVULA MANUAL DE LLENADO / VANNE DE REMPLISSAGE MANUEL
- R** VALVOLA A SFERA CON BOCCHETTONE / BALL VALVE WITH PIPE CONNECTION / KUGELVENTIL MIT STUTZEN / VÁLVULA RACORDADA / VANNE A BILLE AVEC GOULOT
- R1** RUBINETTO ¾ / TAP ¾ / HAHN ¾ / GRIFO ¾ / ROBINET ¾



**BYPASS**



**BYPASS**



**BYPASS**

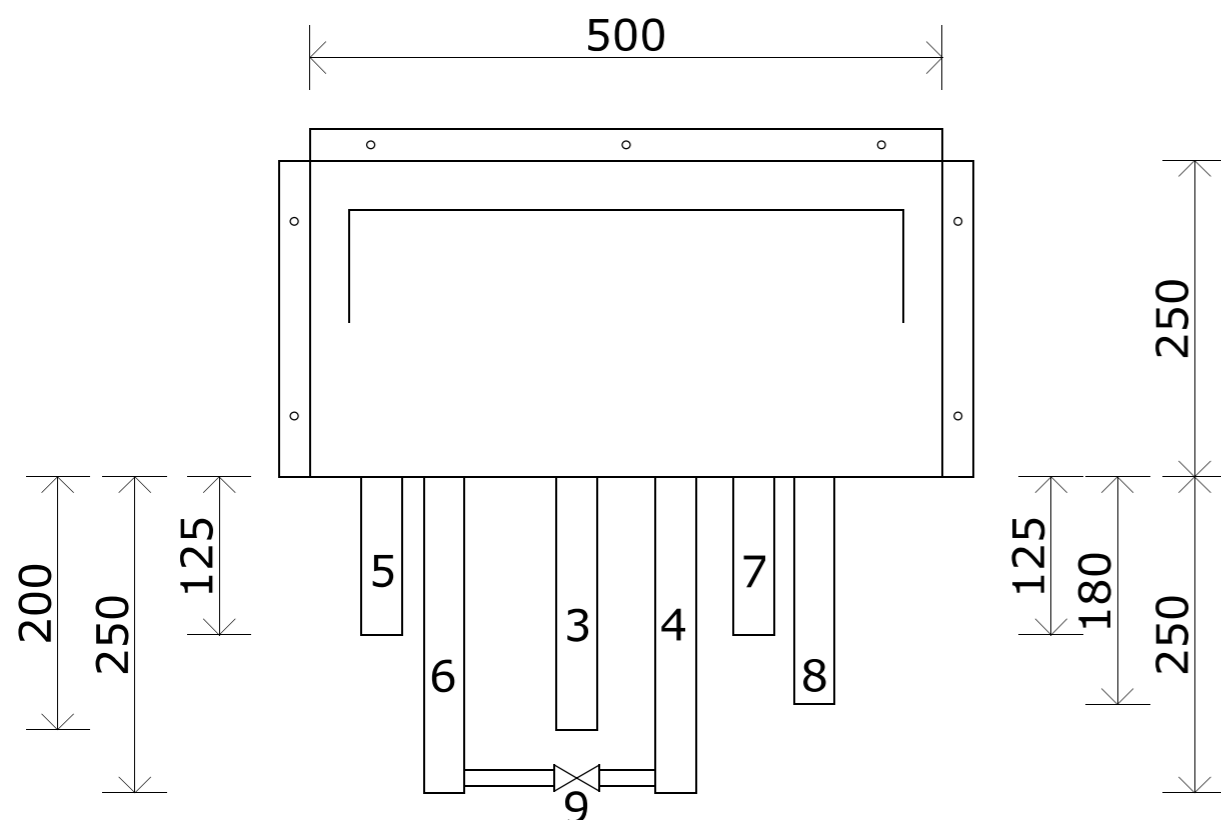


**BYPASS**



**BYPASS**

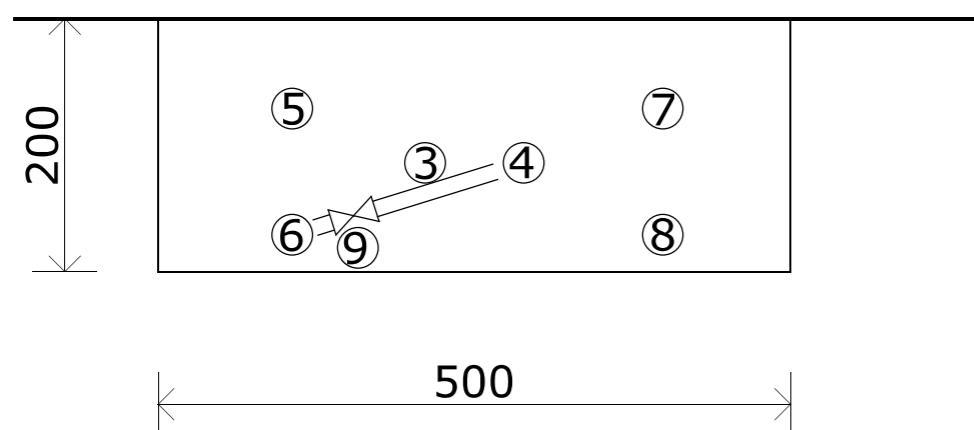
**VISTA FRONTALE / FRONT VIEW / VORDERANSICHT / VISTA DELANTERA / VUE FRONTALE**



**VISTA LATERALE / SIDE VIEW / SEITENANSICHT / VISTA LATERAL / VUE LATÉRALE**



**VISTA DAL BASSO / BOTTOM VIEW / UNTERANSICHT / VISTA INFERIOR / VUE DU BAS**



**TUBAZIONI / PIPES / LEITUNGEN / TUBERÍAS / TUYAUTERIE**

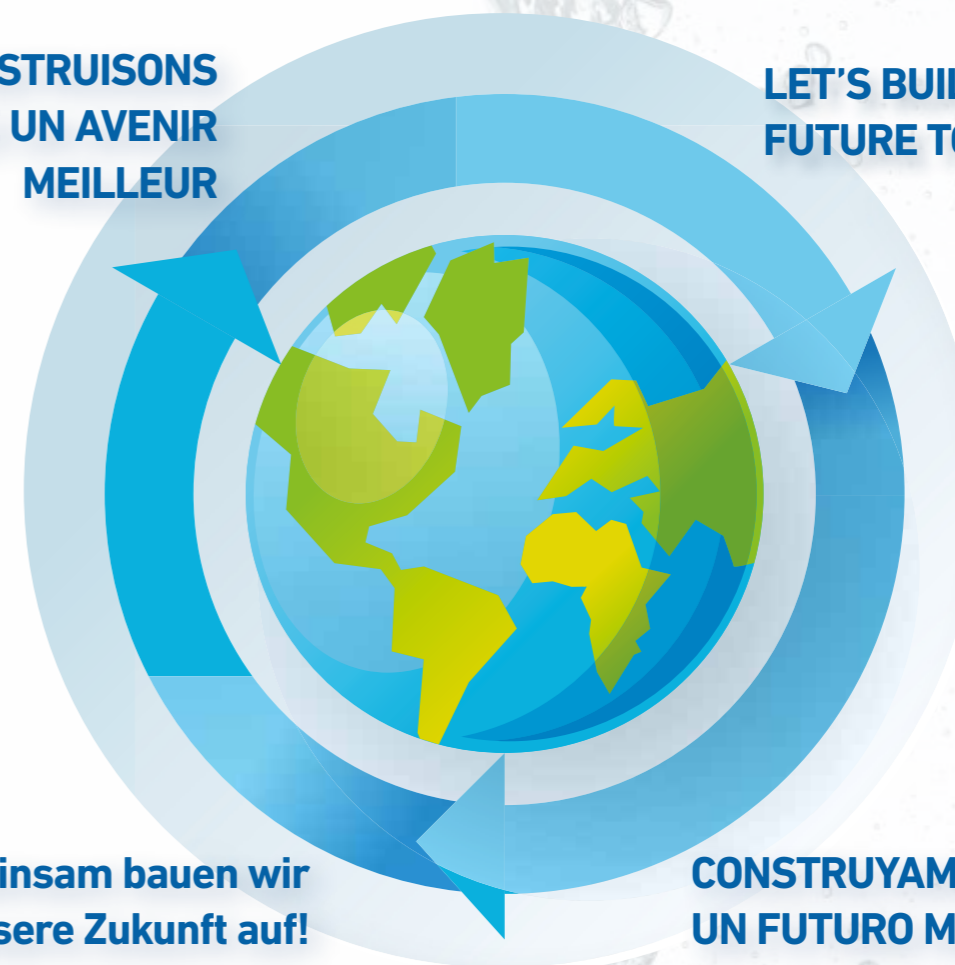
- 3** 1" 32mm **ISOLATA** / 1" 32mm **INSULATED** / 1" 32 mm **ISOLIERT** / 1" 32 mm **AISLADA** / 1" 32mm **ISOLÉE**
- 4** 1" 32mm
- 5** 1" 32mm **ISOLATA MANDATA** / 1" 32mm **INSULATED DELIVERY** / 1" 32 mm **ISOLIERTER ZULAUF** / 1" 32 mm **AISLADA DE IMPULSIÓN / ISOLATA MANDATA** / 1" 32mm **ISOLÉE, REFOULEMENT**
- 6** **RETE IDRICA** / **WATER MAIN** / **WASSERNETZ** / **RED HÍDRICA** / **RÉSEAU D'EAU**
- 7** **SCARICO** / **DRAIN** / **ABFLUSS** / **DESAGÜE** / **ÉVACUATION**
- 8** **RITORNO 1" 32mm** / **RETURN 1" 32mm** / **RÜCKLAUF 1" 32mm** / **RETORNO 1" 32 mm** / **RETOUR 1" 32mm**
- 9** **VALVOLA MANUALE RIEMPIMENTO** / **MANUAL FILLER VALVE** / **MANUELLES FÜLLVENTIL** / **VÁLVULA MANUAL DE LLENADO / VANNE DE REMPLISSAGE MANUEL**



# **COSTRUIAMO INSIEME UN FUTURO MIGLIORE**

**CONSTRUISONS  
ENSEMBLE UN AVENIR  
MEILLEUR**

**LET'S BUILD A BETTER  
FUTURE TOGETHER**



**Gemeinsam bauen wir  
eine bessere Zukunft auf!**

**CONSTRUYAMOS JUNTOS  
UN FUTURO MEJOR**



# SALVALACQUA

WATER ECONOMIZER\_ *a Brand of* BRX ITALIA

VIA LUCIANO LAMA 38/1  
61025 MONTELABBATE\_PU  
ITALIA  
+39.0721.499611

INFO@SALVALACQUA.COM

**BRX srl / SALVALACQUA** si riserva il diritto di apportare modifiche e migliorie ai prodotti contenuti nel presente catalogo in qualunque momento e senza obbligo di preavviso.

**BRX srl / SALVALACQUA** reserves the right to make changes and improvements to the products in this catalog at any time and without prior notice.

**BRX srl / SALVALACQUA** behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen und Verbesserungen an den in diesem Katalog enthaltenen Produkten vorzunehmen.

**BRX srl / SALVALACQUA** se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras en los productos contenidos en este catálogo en cualquier momento y sin previo aviso.

**BRX srl / SALVALACQUA** se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations aux produits figurant dans ce catalogue à tout moment et sans préavis.

WWW.SALVALACQUA.COM



*a Brand of*  
**BRX**